

Distr.
GENERAL

A/51/874
S/1997/314
15 April 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الحادية والخمسون
البند ٥٨ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٧ موجهة الى الأمين
العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي أتشرف بأن ألفت انتباهكم الى سلسلة من الانتهاكات للمجال الجوي لجمهورية قبرص، ومنطقة استعلامات الطيران لنيقوسيا، من جانب الطائرات العسكرية التابعة للسلاح الجوي التركي وقد سجلت تلك الانتهاكات في الفترة من ٦ الى ٩ نيسان/أبريل ١٩٩٧.

في ٦ نيسان/أبريل، انتهكت ٢٤ طائرة عسكرية تركية من طراز ف - ١٦ تطير في تشكيل، منطقة استعلامات الطيران لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بشكل متكرر، فيما بين الساعة ٧/٤٥ والساعة ١٤/١٥.

وفي ٧ نيسان/أبريل انتهكت ٢٨ طائرة عسكرية تركية تطير في تشكيل منطقة استعلامات الطيران لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني للجمهورية، فيما بين الساعة ٨/٢١ والساعة ١٦/٣٦.

وفي ٨ نيسان/أبريل انتهكت ١٤ طائرة عسكرية تركية منطقة استعلامات الطيران لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني للجمهورية فيما بين الساعة ٧/٥٧ الى الساعة ٨/١٠.

وفي ٩ نيسان/أبريل انتهكت ٢٦ طائرة عسكرية تركية من طراز ف - ١٦ منطقة استعلامات الطيران لنيقوسيا، والمجال الجوي الوطني للجمهورية فيما بين الساعة ١٠/٢٧ الى الساعة ١٧/١٥.

وتزيد هذه الإجراءات التركية من حدة التوتر في قبرص وتتعارض مع أحكام قرارات مجلس الأمن المتكررة بشأن قبرص، والتي تنص على أن الرحلات الجوية من هذا القبيل تزيد من حدة التوتر السياسي

./..

في الجزيرة، كما تقوض الجهود المبذولة من أجل تحقيق تسوية نهائية. وفي الوقت ذاته فإن عمليات الاختراق غير المأذون بها من هذا القبيل لمنطقة استعلامات الطيران لنيقوسيا، والمجال الجوي للجمهورية، تمثل انتهاكا للقواعد الدولية للمرور الجوي وتعرض للخطر بصورة جسيمة رحلات الطيران المدني فوق قبرص.

وأود أن أعرب باسم حكومة جمهورية قبرص عن الاحتجاج الشديد على هذه الانتهاكات الجديدة لسيادة جمهورية قبرص وسلامتها الإقليمية التي تجافي تماما القانون الدولي ولميثاق الأمم المتحدة وللقرارات ذات الصلة التي اتخذتها المنظمة بشأن مسألة قبرص. وعلاوة على ذلك، فإن الانتهاكات لا تزال تحدث في مرحلة حساسة بالنسبة للجهود المبذولة لاستئناف المحادثات بين الطائفتين، تحت رعايتكم.

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٥٨ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نيكوس أغاثوكليوس

السفير

الممثل الدائم
